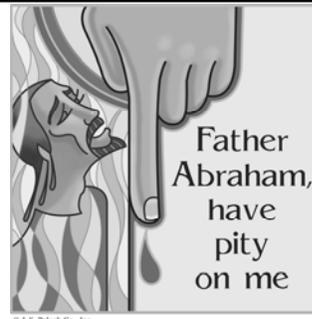


天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1145



祖宗亞巴郎，  
可憐我罷！

二千一九年九月廿九日 丙年 常年期第二十六主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日  
星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：  
早上 8:00 a.m.  
首星期五(下午)7:00 p.m.  
星期六下午 5:30 p.m.  
星期日上午 8:00 a.m.  
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu  
Fr.Justin@stampk.org  
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五  
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.  
星期二、三  
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.  
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org  
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

## 教宗 上主希望我們改變 祂要求我們皈依

教宗方濟各在主持清晨彌撒時表示：「上主要求我們皈依，我們不能推遲到明天。」

當天彌撒的第一篇讀經取自哈蓋先知書(一1-8)。教宗說：「上主藉著先知要求猶太子民反思一下他們的行徑，通過重修天主的殿宇來努力改變自己的行徑。」

教宗表示，哈蓋先知試圖打動那些懶惰的猶太子民的心。上主的殿宇被敵對者摧毀，成爲一堆廢墟，天主所揀選的子民卻讓殿宇荒廢了很多年，直到上主要求他們重修聖殿。但是，這些子民心中不快，不願意工作。教宗說，那些人不想重新振

作起來，重新開始。不讓上主幫助他們，理由是時候還沒到。

教宗指出，這是不冷不熱的基督徒的悲劇。他們說：「是的，上主，好的……慢慢來，上主，先這樣吧，我明天做！」

教宗說：「不冷不熱的信仰經常躲藏在『不能確定是否有所行動』的後面，總是把事情往後推遲。如此一來，導致很多人浪費自己的生命，最終像一塊破布，因爲他們什麼都沒做，只是保持內心的平靜。可是，這是墓地的寂靜。當我們進入到這種不冷不熱的精神狀態時，我們的生命會變成一座

墓地：一個沒有生命的地方。」

教宗表示，上主希望我們改變，祂要求我們皈依。讓我們向上主懇求恩典，不要跌入半個基督徒的精神狀態中，或者像一些老婦人所說的失掉了精神實質的馬馬虎虎的基督徒。良善的基督徒播種的多，卻收割的少。生活的許諾多，最後什麼都沒做。願上主幫助我們。從不冷不熱的精神狀態中蘇醒過來，對抗這種精神生活的麻木不仁。

~摘自梵諦岡電台~



## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 我們信仰團體 爲所有已受虐的療癒平復祈禱

身爲天主教團體的一份子，我們每一個人都可以爲受害者的復原做一些事，尤其是爲他們祈禱，讓我們爲那些受害者，不論是在教堂，家庭，學校或社區祈禱。我們相信治癒是可能的，而且注意到我們可以一起去預防未來的侵害，來自一位痊癒受害者的見證激勵，洛杉磯總教區發行了一個禱文及宣傳卡片，做爲支持受害者可見的象徵，請加入我們的努力與期許，所以卡片上的祈禱及資訊，可以觸及並幫助那些在痛苦黑暗中的受害者，可以得到基督的光照，雙語祈禱卡及多語言的海報，包括所有資訊如何通報受虐的案子，已分送給所有堂區，也可以從教區網站下載，上網站 Protect.la-archdiocese.org

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

# 聖道禮儀

## 讀經一：

亞毛斯先知書六，1a，4~7

全能的上主這樣說：「那些安身在熙雍，一心依恃撒瑪黎雅山的人是有禍的！他們安臥在象牙床上，懶坐在安樂椅上，吃著羊群中的羔羊，和牛欄中的牛犢。他們以琴聲伴著歌唱，自比達味，發明樂器；喝著大碗的美酒，以上等的油抹身；但對若瑟的崩潰，卻漠不關心。因此，這些人現在就要先被擄去；那放蕩不羈者的狂歡，也就消失了。」

這是天主的聖言

答唱詠：詠一四五，2a；7~10

答：我的靈魂，請讚美上主。

- 一、上主為受壓迫的人伸冤，祂給飢餓者食物，使囚犯獲得自由。答
- 二、上主使瞎子復明，使受欺壓者挺身，上主眷愛義人。答
- 三、上主保護旅客，扶助孤兒寡婦，使惡人迷失道路。答
- 四、上主將永世為王，熙雍的天主，萬壽無疆。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致

弟茂德前書六，11~16

親愛的：你這屬於天主的人哪！你要追求正義、虔敬、信德、愛德、堅忍和良善，要奮力為信仰打這場好仗，要爭取永生；你正是為了這項職責而蒙召的，並且為這信仰也會在許多證人面前宣示過你那美好的誓言。我在那使萬有生活的天主面前，和曾向般雀·比拉多宣過美好誓言的基督耶穌面前命令你，務要持守這命令，使你不受玷污，無可指摘，直到我們的主耶穌基督顯現的時候：在預定的時期使人看見這顯現的，是那可讚頌的、惟一全能者、萬王之王、萬主之主；祂是那獨享不死不滅，住在不可接近的榮光中的天主；從來沒有人

答：



我的靈魂，請（讚美上主。我的靈魂，請）讚美上主。

看見過祂，也沒有人能看見祂。願尊崇和永遠威權都歸於祂。阿們。這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十四，26

答：阿肋路亞。

領：領：主說：我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裏去。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖路加福音十六，19~31

那時候，耶穌對法利塞人說：「有一個富翁衣飾華麗，每天過著極為奢侈的生活。另外有一個乞丐，名叫拉匝祿，滿身長了瘡，躺在富翁門口，指望用富翁桌子上掉下的碎屑充饑，但是只有狗來舐他的瘡。後來，那乞丐死了，天使把他送到亞巴郎的懷抱裏。那個富翁也死了，被人埋葬了。他在陰間受痛苦，舉目一望，遠遠看見亞巴郎和他懷抱中的拉匝祿，便喊說：『祖宗亞巴郎，可憐我罷！請打發拉匝祿用他的指頭蘸點水，來涼潤我的舌頭罷！因為我在這火燄中非常痛苦。』亞巴郎說：『孩子，你該記得你活著的時候，享盡了福，而拉匝祿卻受盡了苦。現在他在這裏受安慰，而你卻應該受苦了。除此之外，在我們與你們之間，隔著一個巨大的深淵，因此，人願意從這邊到你們那邊去是不可能的，從那邊到我們這邊來也不可能。』那人說：『祖宗啊！那麼就請你打發拉匝祿到我家裏去，警告我的五個兄弟，以免他們將來也到這受苦的地方。』亞巴郎說：他們有梅瑟和先知，聽從他們好了。』他說：『不，祖宗亞巴郎！倘若有人從死人中復活。到他們那裏去，他們一定肯悔改。』亞巴郎對他說：『如果他們不聽從梅瑟和先知，縱然有人從死人中復活了，他們也不會信服。』」這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩

龐富華(九)，Jeffrey蔡及家人，譚麗英、陳耀德(八)，陳倩雯(一)  
陳瑞蘭(六)，池梅慧(四)，謝雄(四)，薛瑪利(三)，譚蘭香(一)  
馮家(一)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(五)，陳家星(十)，鄒忠禮(六)，鄒麗文(五)，尹崑崙及家人(三)  
高念國、羅曙光為乾媽孫蘭，乾弟胡永貞求平安健康(八)，蔡心華(五)，  
池梅慧(四)，余玥儒及家人(四)，李錦萍，林建鋒，謝雄(四)，張蘭欽(二)  
黃資惠、陳國華(九)，李文淵求事事順利(三)，陳明娟、周芳芳(一)  
陳月彩為爸爸陳依基(九)，陳聖响、鄭美芳全家  
余秀彬(三)，林允錦及家人(十)，蔣俊育、朱萍(六)  
林雪平為父親林寶星、母親張香玉(八)  
黃小鳳為父親黃定成、母親黃羅貴英(六)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(三)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(四)  
李玉茹、李玉明、李玉青及全家(五)  
李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉 求身體早日康復(五)  
李楠及全家為劉玉萍、李恩瑞(二)，許蘭金為董明欽(二)  
趙懿為岳佳霖、趙晴(五)，鄭錦生、蕭燕秋(三)  
羅思虹、羅嬋雁為母親、伯母黃維香(五)

### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(五)  
周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(十)  
余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴(四)  
王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王強  
梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥  
元捷民、劉岫琴、徐春美追思長輩徐張中恕(三)  
黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(五)，粵語聖母車追思胡謝百旺老夫人  
陸穎才追思妹妹陸穎箴(三)，錢途追思父親錢海龍  
林麗珠及家人追思父親、公公李世恩  
趙懿及兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(五)  
林慧玲追思父親林國章、母親許輝音(十)  
林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(七)  
李勳、張慧敏追思父親公公李竭忠、母親婆婆張冰  
蔣俊育、朱萍追思大姨余英妹(九)  
蔡嘉琪、蔡嘉熙姐妹追思爺爺蔡祥異逝世一週年(一)  
谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世 17 週年、母親谷王愛君逝世 11 週年(七)  
范文學、王新萍、王新美追思爺爺王奎山、父親王寶良、父親范連科(二)  
Ruby Wong 追思丈夫王令章(六)  
教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
趙懿及兄妹追思向修楚神父(五)  
教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(六)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二)  
李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(五)  
教友為眾煉靈 祈禱(十)  
馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

九月三十日：匝八1-8；路九46-50
十月一日：匝八20-23；路九51-56
十月二日：厄下二1-8；瑪十八1-10

十月三日：厄下八1-12；路十1-12
十月四日：巴一15-22；路十13-16
十月五日：巴四5-12，27-29；路十17-24
十月六日：哈一2-3，二2-4；弟後一6-14；路十七5-10

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

堂區快樂共融日

9月29日(本主日)

早上 10:30-下午 5:00

敬邀您彌撒後，前來同樂

踴躍贊助華人攤位

華人節目表演 11:30-12:30

感謝教友捐款：林捷利\$50，薛文苑\$100，Lung L. 鄭\$100，劉鎮邦\$100，蔡義威\$100，闕太太\$25，Sindy 吳\$100，孫水妹\$200，黃綺雲\$100，王燕明\$100，劉德珍\$60。

感謝教友捐贈禮品：林淑碧，王燕樂，楊淑蓮，Jenny 孔，黃 Michelle，王燕明，李寧，張慧敏。

衷心感謝：非常感謝所有熱心捐款贊助、鼎力相助的弟兄姐妹們，您們的熱心與愛心，使我們此次的園遊會活動得以順利進行。同時特別謝謝捐贈禮品的多位熱心者。您們慷慨的贈與，讓此次的活動更加圓滿。願天主降福您們！

彌撒後點心：配合堂區園遊會暫停一次。

耶穌聖心彌撒：10月4日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上7時正有彌撒。歡迎參加。

教區孩童安全防護按指印(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)。10月19日(週六)10:00am-4:45pm 本堂將提供按指印(一次性)。請所有禮儀事奉人員或相關的教友登記報名，名額有限，請盡早登記請洽華人辦公室。

預留時間：11月17日(主日)下午5點年度籌款晚會(半島酒店)。10月6日(下主日)開始售票。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上7:30-9:30舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

堂區捐款報告：本堂區上主日9/22捐款\$6,395元，短缺\$1,105元(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member.ship.faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

芥子讀經班：暫停二次，下次聚會時間：10月13日。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三個週的星期五10/4及10/18的7:30~9:30pm。聯繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

STA 教友照片專刊：謝謝大家的踴躍參與，已經有超過180個家庭及團體拍照，10月4日前要完成最後校對姓名編排更正，本主日提供攤位校對。歡迎前往校對。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。聯繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第二與第四個週的星期五(10/11,10/25)7:30~9:30pm。聯繫：May葉626-780-3271，余佩瑜626-379-9103。

聖體組通知：彌撒中您座位身旁若有行動不便，需要領聖體的教友，請在堂內送聖體員經過時，幫忙舉一下手，協助需要的教友領聖體，謝謝。

病人送聖體：教友家中或醫院療養院有親人需要送聖體，請到小辦公室登記或至電華人辦公室 323-264-4448。

思高聖經：繁體版每本\$25元；及簡體版每本\$15元，歡迎購買

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間：週二&週四 7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978。

帶團朝聖：10月1日至10月12日(週六)本堂神父將帶團前往耶路撒冷朝聖，期間堂內的教務由劉神父代理，感謝他，同時我們也為朝聖團的平安愉快順利祈禱！

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，可以幫助至少在經濟上有困難的65所教堂及63所學校。本堂2019年捐款目標是\$34,800元

已籌得\$28,658元 仍缺\$6,142元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上7:30-9:00pm。地點：禮堂 場地費：3元。請向王鶴蓉 323-721-5190 或小辦公室報名。

知名理財講座(英文)：(FPU) Financial Peace University 將於9月24至10月19日(每週二)晚上6時在禮堂舉辦理財講座，費用：每人\$99元(平均每堂\$11元)。需要事先上網報名 www.financialpeace.com/groups/1092827?c=ccf&cd17=b2ch\_FP\_Coord\_PreClass4\_190430&email\_id=305178，歡迎有需要的人參加。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：黃維香，莊彩媚，胡永貞，王素蘭，顧裔芳 黃定成。
請為病人求健康：余王玉玉，王海瀛。
請為 陳明娟，周芳芳 的所有需要祈禱。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，葉素貞修女，王素蘭，陳三，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，胡永貞，慧明，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，張林秀卿，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李美玉，鄧美娟，黑幼虞，王素蘭，徐閻峻雲，袁偉雄，張碧雲(澳門)。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Activity, and Contact. Row 1: 9/29, 堂區共融日, 慕道班. Row 2: 10/6, 救恩史與聖經簡介, 劉鎮邦 弟兄

※ 18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2020年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 1:15 p.m. 國語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室

聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236 (新年度課程表請上華人網站 www.chinesecatholic.org)

主席團  
朱威 626-294-0748  
王燕寶 626-643-3001  
蔡小鵬 626-261-9372

顧問  
馬明睿 626-382-6088

秘書  
潘東 213-210-4111

禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組  
田素珍 425-466-5657  
陳忠貴 626-298-0236

靈修組  
葉慧娜 626-780-3271  
王鄭紅 626-342-1763

關懷組  
楊雪虹 562-316-9858  
朱勇 626-200-9889

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

青年組  
Agape 愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班  
朱聖達 626-589-0613  
青少年小組  
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組  
黃小鳳 909-837-8533  
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組  
石建蓉 323-712-5711  
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

籌款組  
李美芳 626-315-7829

主日通訊  
編輯指導  
劉振田 神父

編輯小組  
王海瀛 (Agnes)  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800



資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
**張麗卿**  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy  
未來領袖雙語幼兒園  
雙語中英文教學  
校區全新裝潢  
招收二到六歲  
(協助尿布訓練)  
預約參觀: 626-401-2489  
TomorrowLandacademy.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

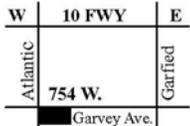
美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余明儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆  
新建天主教墓園莊嚴典雅  
靈灰甕·墓地·陵園·  
土地自建  
個人團體或家族均有優惠  
**Cecilia 李淑君**  
(626)589-6082  
♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款  
特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貸一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證一直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**  
快快樂樂出門 平平安安回家  
**GOGO888.com**  
老人醫療、人壽、房屋、  
汽車、商業保險等  
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店  
Sun Tung Lak Inc.  
海味乾貨平價市場  
754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588



**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.  
超群汽車 買賣租車  
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



福地預售顧問  
家族墓園、私人福地、塔位  
『免費』接送看地  
可分期付款 (無需查信用)  
(626)758-0159 Yvonne 王詔嘉  
預先規劃可省錢、省事、安心



華豐汽車修理板金廠  
20週年 堅持品質, 服務第一  
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病  
拖車/租車/代辦保險理賠  
自費修車特別優惠  
主內弟兄 Bill 陳 626-307-8780 通國、粵語  
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽  
車都有保險, 您有個人保障嗎?  
★為兒女設立一傳家寶  
★長期護理保險  
★子女教育基金  
★退休基金 ★人壽保險  
Jasmine 宋志銘  
(626)244-6123



歡迎刊登廣告  
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898  
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校  
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL  
招收 2 ~ 6 歲幼兒  
米蘭花  
台灣幼兒園長 40 年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE  
汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
Lawrence 谷克脛  
License#0121136  
626-823-0818  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

